ENGLISH

Temp-Bond™ - Zinc Oxide/Eugenol Cement
Temp-Bond™ NE - Zinc Oxide/Non-Eugenol Cement
Temp-Bond™ Clear with Triclosan - Dual Curable Transparent Resin Cement with Triclosan
Temporary Cements

DESCRIPTION

Temp-Bond temporary cement product series consists of Temp-Bond, Temp-Bond NE and Temp-Bond Clear with Triclosan. Each is designed to be suitable for various applications such as cementing temporary crowns, bridges, inlays, onlays and splints. It has excellent flow to permit the restoration to be easily and completely seated. It is strong enough to withstand the stresses of mastication, yet permits easy removal of the restoration when this is desired. Temp-Bond and Temp-Bond NE are available in traditional tubes, Unidose™ single-use foil pouches, and automix dual barrel syringes. Temp-Bond Clear with Triclosan is available in an automix dual barrel syringe.

DIRECTIONS FOR USE

Work Time and Set Time:
At the ideal mixing conditions of ambient temperature, the following work time and setting time from start of mixing are obtained:

	Work Time (mm:ss)	Set Time (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

These times may vary based on storage conditions, temperature, humidity, and age of product.

⚠ **WARNING:** Temp-Bond Clear with Triclosan can expose you to chemicals including Di-n-butyl Phthalate (DBP), which is known to the State of California to cause birth defects and other reproductive harm. For more information, go to www.P65Warnings.ca.gov.

Temp-Bond, Temp-Bond NE
Temp-Bond Clear with Triclosan
1
Temp-Bond, Temp-Bond NE Manufactured By: Kerr Corporation 28200 Wick Road Romulus, MI 48174 USA
Temp-Bond, Temp-Bond NE Manufactured By: Kerr Corporation 1717 West Collins Avenue Orange, CA 92867 USA
European Union Rep. Kerr Italia, S.r.l. Via Passanti, 332 I-84018 Scafati (SA) Italy Tel: +39-081-850-8311
35375A_Rev.B 07/18
0086

Temp-Bond, Temp-Bond NE
Temp-Bond Clear with Triclosan

1

CE 0086

Temp-Bond, Temp-Bond NE
Manufactured By:
Kerr Corporation
28200 Wick Road
Romulus, MI 48174
USA

Temp-Bond, Temp-Bond NE
Manufactured By:
Kerr Corporation
1717 West Collins Avenue
Orange, CA 92867
USA

EC REP European Union Rep.
Kerr Italia, S.r.l.
Via Passanti, 332
I-84018 Scafati
(SA) Italy
Tel: +39-081-850-8311

35375A_Rev.B
07/18

Mixing:
Tube: Extrude equal lengths of Base and Accelerator onto the mixing pad provided. The length to be extruded will depend on the size and type of restoration to be cemented. Replace caps tightly on tubes after use. Thoroughly mix the pastes for approximately 30 seconds.

Unidose: For single patient use only. Unidose is for convenience and is the appropriate amount of base/catalyst for a restoration.
Cut along dotted line with scissors, dispense contents of pouch onto mixing pad. Thoroughly mix the pastes for approximately 30 seconds.

Syringe: Remove cap from syringe. Always bleed syringe upon the initial use. Place automix tip onto syringe. Turn automix tip 90 degree to lock in place. The material is now ready to be dispensed directly onto the temporary or the tooth prep. No hand mixing is necessary.

Preparation and application
Dry the prepared teeth and the surface of the restoration. Apply a thin layer of the mixed cement to the internal surfaces of the temporary restoration. Firmly seat the restoration in the mouth. After the material has set remove excess material with a scaler or other instrument.

NOTE

- A softer cement can be obtained by adding up to 25%, by volume, white petrolatum in Temp-Bond and Temp-Bond NE.
- Resin-based Temp-Bond Clear with Triclosan may bond to composite cores or preparations that have been protected with resin-based materials. If this is the case, apply a thin layer of separating gel such as petroleum jelly or K-Y® Jelly onto the composite core or preparation before applying Temp-Bond Clear with Triclosan.
- To accelerate the set Temp-Bond Clear with Triclosan may be cured with a visible light for 20 seconds per surface.

CAUTIONS

- Temp-Bond contains eugenol. A small number of patients may experience an allergic reaction to eugenol. Caution is recommended with these patients.
- Temp-Bond NE may contain trace amounts of eugenol.
- Temp-Bond Clear with Triclosan contains (meth)acrylic resins. Uncured (meth) acrylic resins may cause contact dermatitis and damage the pulp. Avoid prolonged contact with skin, eyes and soft tissue. Wash thoroughly with water after contact.

STORAGE

Store at ambient temperature.

SHELF LIFE

Refer to outer package for expiration date. Do not use after expiry date

"Temp-Bond" and "Unidose" are trademarks owned by Kerr Corporation.

"Temp-Bond" and "Unidose" are registered with the U.S. PTO and other countries.

Limited Warranty - Limitation of Kerr's Liability
Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr's product. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr's product. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

FRANÇAIS

Temp-Bond™ - Ciment à L'oxyde de Zinc/Eugénol
Temp-Bond™ NE - Ciment à L'oxyde de zinc/Sans Eugénol
Temp-Bond™ Clear with Triclosan - Ciment Résine Transparent Doublement Polymérisable Contenant du Triclosan
Ciments provisoires

DESCRIPTION

Les produits Temp-Bond comprennent les ciments provisoires Temp-Bond, Temp-Bond NE et Temp-Bond Clear with Triclosan. Chacun de ces ciments a été conçu pour diverses applications telles que le scellement de couronnes, bridges, inlays, onlays et attelles provisoires. Leur excellente fluidité permet un scellement facile et efficace de la restauration. Ils présentent une résistance à la déformation suffisante au cours de la mastication tout en permettant un retrait facile de la restauration au moment voulu. Temp-Bond et Temp-Bond NE sont disponibles sous forme de tubes classiques, de poches de feuilles à usage unique Unidose™ et de seringues double corps à auto-mélange. Temp-Bond Clear with Triclosan est disponible en seringue double corps à auto-mélange.

MODE D'EMPLOI

Temps de travail et temps de prise :
Dans des conditions de mélange idéales à température ambiante, on obtient la durée de travail et le temps de prise suivants depuis le début du mélange :

	Temps de travail (en minutes et secondes)	Temps de prise (en minutes et secondes)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Ces temps peuvent varier en fonction des conditions de conservation, de la température, de l'humidité et de l'âge du produit.

Mélange :
Tube : Extruder une quantité égale en longueur de base et d'accélérateur sur le bloc de mélange fourni. La longueur de produit à extruder dépend de la taille et du type de restauration à sceller. Reboucher soigneusement les tubes après emploi. Bien mélanger la pâte pendant environ 30 secondes.

Unidose : À utiliser sur un seul patient. Unidose est pratique car il correspond à la quantité adéquate de base/catalyseur pour une restauration.
Découper aux ciseaux le long des pointillés, puis distribuer le contenu de la poche sur le bloc de mélange. Bien mélanger pendant environ 30 secondes.

Seringue : Retirer le capuchon de la seringue. Toujours extruder un peu de matériau de la seringue avant la première utilisation. Placer l'embout d'auto-mélange sur la seringue. Le tourner de 90 degrés pour l'immobiliser. Le matériau est prêt à être distribué directement sur la reconstitution provisoire ou la préparation dentaire. Aucun mélange manuel n'est nécessaire.

Préparation et application
Sécher la dent préparée et la surface de la restauration. Appliquer une fine couche de ciment mélangé sur les surfaces internes de la restauration provisoire. Sceller la restauration dans la bouche. Dès la prise de la restauration, retirer l'excédent de ciment à l'aide d'un détartreur ou d'un autre instrument.

REMARQUE

- Il est possible d'obtenir un ciment moins dur en ajoutant de la vaseline (jusqu'à 25 % par volume) dans le ciment Temp-Bond et Temp-Bond NE.
- Le Temp-Bond Clear with Triclosan à base de résine peut se coller sur des moignons en composites ou des préparations qui ont été protégés avec des matériaux à base de résine. Pour ce faire, appliquer une fine couche de vaseline ou de K-Y® Jelly sur le faux moignon composite ou la préparation, puis enduire de Temp-Bond Clear with Triclosan.
- Pour accélérer la prise, Temp-Bond Clear with Triclosan peut être polymérisé à la lumière visible pendant 20 secondes par surface.

MISES EN GARDE

- Temp-Bond contient de l'eugénol. L'eugénol peut provoquer une réaction allergique chez certains patients. Dans un tel cas, il convient de procéder avec grande prudence.
- Temp-Bond NE peut contenir des traces d'eugénol.
- Temp-Bond Clear with Triclosan contient des résines (méth)acryliques. Les résines (méth)acryliques non polymérisées peuvent entraîner une dermatite de contact et endommager la pulpe dentaire. Éviter le contact prolongé avec la peau, les yeux et les parties molles. Rincer abondamment à l'eau en cas de contact.

CONDITIONS DE CONSERVATION

Conserver à température ambiante.

DURÉE DE CONSERVATION

Se reporter aux indications figurant sur l'emballage. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée.

ESPAÑOL (ESPAÑA)

Temp-Bond™ - Cemento de óxido de cinc con eugenol
Temp-Bond™ NE - Cemento de Oxido deCcinc sin Eugenol
Temp-Bond™ Clear with Triclosan - Cemento de Resina Transparente y Polimerización Dual con Triclosan
Cementos Provisionales

DESCRIPCIÓN

Estos cementos se caracterizan por un excelente flujo que permite asentar las restauraciones por completo y con facilidad; además, poseen la suficiente resistencia como para tolerar las tensiones de la masticación y, al mismo tiempo, permiten retirar fácilmente las restauraciones cuando así se desea. Temp-Bond y Temp-Bond NE están disponibles en tubos convencionales, bolsas metalizadas Unidose™ de un solo uso y jeringas de doble cilindro de mezclado automático. Temp-Bond Clear with Triclosan está disponible en jeringas de doble cilindro de mezclado automático.

MODO DE EMPLEO

Tiempo de trabajo y tiempo de fraguado:
Bajo las condiciones ideales de mezcla a temperatura ambiente, se obtiene el siguiente tiempo de trabajo y de establecimiento desde el comienzo de la mezcla:

	Tiempo de trabajo (mm:ss)	Tiempo de fraguado (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan Cemento de resina transparente y polimerización dual con Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Estos tiempos pueden variar teniendo en cuenta las condiciones de almacenamiento, temperatura, humedad y fecha de caducidad del producto.

Mezclado:
Tubo: Extruya cantidades iguales del acelerador y de la base sobre el bloque suministrado para realizar la mezcla. La cantidad extruida dependerá del tamaño y del tipo de restauración que se vaya a cementar. Vuelva a tapar bien los tubos después de utilizarlos. Mezcle a fondo las pastas durante 30 segundos aproximadamente.

Unidose: Para uso en un solo paciente. La Unidose es a conveniencia y supone la cantidad apropiada de base y catalizador para una restauración.
Corte a lo largo de la línea de puntos con unas tijeras y aplique todo el contenido de la bolsa al bloque de mezcla. Mezcle a fondo las pastas durante 30 segundos aproximadamente.

Jeringa: Destape la jeringa. Purgue siempre la jeringa antes de utilizarla por primera vez. Instale la punta de mezclado automático en la jeringa y gire la punta 90 grados para inmovilizarla en su posición. Con esto el material queda listo para ser aplicado directamente sobre la restauración provisional o la preparación dental. No es necesario efectuar el mezclado manual.

Preparación y aplicación
Seque los dientes preparados y la superficie de la restauración. Aplique una capa delgada del cemento mezclado a las superficies internas de la restauración provisional. Asiente firmemente la restauración en la boca. Una vez que se haya fraguado el material, retire el excedente con un raspador.

NOTA

- Puede obtenerse un cemento más blando añadiendo hasta un 25 % (en volumen de petrolato blanco en Temp-Bond y Temp-Bond NE.
- Temp-Bond Clear with Triclosan con base de resina puede unir centros de composite o preparaciones que han sido protegidas con materiales con base de resina. Si éste es el caso, aplique una fina capa de gel separador tal como gel de petróleo o K-Y® Jelly en el centro de composite o la preparación antes de aplicar Temp-Bond Clear with Triclosan.
- Para acelerar el fraguado, puede fotopolimerizarse el cemento Temp-Bond Clear
- with Triclosan con una luz visible durante 20 segundos por cada superficie.

PRECAUCIONES

- El cemento Temp-Bond contiene eugenol, el cual puede provocar reacciones alérgicas en un pequeño número de pacientes. Se recomienda tratar a estos pacientes con cautela.
- Temp-Bond NE puede contener cantidades microscópicas de eugenol.
- El cemento Temp-Bond Clear with Triclosan contiene resinas (met)acrílicas, las cuales, en su estado no polimerizado, pueden causar dermatitis por contacto y daños a la pulpa. Evite su contacto prolongado con la piel, los ojos y los tejidos blandos. En caso de contacto con el producto, lave a fondo el área afectada con agua.

ALMACENAMIENTO

Conserve los productos a temperatura ambiente.

CADUCIDAD

Consulte en el envase externo la fecha de caducidad. No utilice estos productos una vez transcurrida su fecha de caducidad.

ESPAÑOL (MÉXICO)

Temp-Bond™ - Óxido de Zinc/Eugenol
Temp-Bond™ NE - Óxido de Zinc/Sin Eugenol Cemento
Temp-Bond™ Clear con Triclosán - De Polimerización Dual a Base de Resina con Triclosán
Cementos de Fijación Provisoria

DESCRIPCIÓN

La serie de productos de cementos de fijación provisoria Temp-Bond está compuesta por Temp-Bond, Temp-Bond NE y Temp-Bond Clear con Triclosán. Cada uno está diseñado para adecuarse a distintas aplicaciones, como el cementado de coronas provisorias, puentes, incrustaciones, recubrimientos y férulas. Se caracterizan por un excelente flujo que permite asentar las restauraciones por completo y con facilidad. Poseen la suficiente resistencia como para tolerar las tensiones de la masticación y a la vez permiten la fácil extracción de la restauración cuando así se lo desea. Temp-Bond y Temp-Bond NE están disponibles en tubos convencionales, bolsas metalizadas Unidose™ de un solo uso y jeringas de doble cilindro de mezclado automático. Temp-Bond Clear con Triclosán está disponible en jeringas de doble cilindro de mezclado automático.

INSTRUCCIONES DE USO

Tiempo de trabajo y tiempo de fraguado:
Bajo las condiciones de mezcla ideales de la temperatura ambiente, se obtiene el siguiente tiempo de trabajo y tiempo de fraguado desde el inicio de la mezcla:

	Tiempo de trabajo (mm:ss)	Tiempo de fraguado (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear con Triclosán	≥ 1:30	≤ 5:30

Estos tiempos pueden variar según las condiciones de almacenamiento, la temperatura, la humedad y la vigencia del producto.

Mezclado:
Tubo: Extruda cantidades iguales de la base y del acelerador sobre el bloque suministrado para realizar la mezcla. La cantidad extruida dependerá del tamaño y del tipo de restauración que se vaya a cementar. Vuelva a tapar bien los tubos después de utilizarlos. Mezcle a fondo las pastas durante aproximadamente 30 segundos.

Unidose: Para uso por un solo paciente únicamente. Unidose es práctico y contiene la cantidad adecuada de base/catalizador para una restauración.
Corte a lo largo de la línea de puntos con unas tijeras y aplique todo el contenido de la bolsa al bloque de mezcla. Mezcle a fondo las pastas durante aproximadamente 30 segundos.

Jeringa: Destape la jeringa. Purgue siempre la jeringa antes de utilizarla por primera vez. Instale la punta de mezclado automático en la jeringa. Gire la punta 90 grados para inmovilizarla en su posición. Con esto el material queda listo para ser aplicado directamente sobre la restauración provisoria o la preparación dental. No es necesario efectuar el mezclado manual.

Preparación y aplicación
Seque los dientes preparados y la superficie de la restauración. Aplique una capa delgada del cemento mezclado a las superficies internas de la restauración provisoria. Asiente firmemente la restauración en la boca. Una vez que haya fraguado el material, retire el excedente con un raspador u otro instrumento.

NOTA

- Puede obtener un cemento más blando añadiendo hasta un 25%, en volumen, de petrolato blanco en Temp-Bond y Temp-Bond NE.
- El Temp-Bond Clear con Triclosán a base de resinas puede unir los núcleos de compuestos o preparaciones que hayan sido protegidos con materiales a base de resinas. Si éste es el caso, aplique una capa delgada de gel separador, como ser gel de petróleo o K-Y® Jelly en el núcleo de compuestos o preparaciones antes de aplicar Temp-Bond Clear con Triclosán.
- Para acelerar el fraguado de Temp-Bond Clear con Triclosán puede fotopolimerizarlo mediante luz visible durante 20 segundos por superficie.

PRECAUCIONES

- Temp-Bond contiene eugenol. Un pequeño número de pacientes puede experimentar reacciones alérgicas al eugenol. Se recomienda tratar a estos pacientes con cautela.
- Temp-Bond NE puede contener cantidades microscópicas de eugenol.
- Temp-Bond Clear con Triclosán contiene resinas de metacrilato. La resina de metacrilato no curada puede causar dermatitis por contacto y dañar la pulpa. Evite el contacto con la piel, los ojos y los tejidos blandos. Después del contacto, lávese bien con agua.

ALMACENAMIENTO

Almacene los productos a temperatura ambiente.

VIDA DE ANAQUEL

Consulte la fecha de caducidad en la parte externa del paquete. No utilice estos productos una vez transcurrida su fecha de caducidad.

DEUTSCH

Temp-Bond™ - Zinkoxyd/Eugenol-Zement
Temp-Bond™ NE - Zinkoxyd/Eugenolfreier Zement
Temp-Bond™ Clear with Triclosan - Dualhärtender transparenter Kunstharzzement mit Triclosan
Provisorischer Zement

BESCHREIBUNG

Die Produktreihe des provisorischen Temp-Bond-Zements umfasst Temp-Bond, Temp-Bond NE und Temp-Bond Clear with Triclosan. Jede dieser Zementarten eignet sich für verschiedene Anwendungen wie z. B. das Zementieren von provisorischen Kronen, Brücken, Inlays, Onlays und Schienen. Dank seiner hervorragenden Flusseigenschaften ermöglicht dieser provisorische Zement ein einfaches und vollständiges Verankern der Restauration. Er ist stark genug, um der Kaubelastung zu widerstehen, erlaubt, wenn erwünscht, jedoch ein einfaches Entfernen der Restauration. Temp-Bond und Temp-Bond NE sind in herkömmlichen Tuben, Unidose™-Einmal-Folienbeuteln und selbstmischenden Doppelspritzen erhältlich. Temp-Bond Clear with Triclosan ist in selbstmischenden Doppelspritzen erhältlich.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Verarbeitungs- und Abbindezeit:
Unter idealen Mischbedingungen bei Umgebungstemperatur werden die folgenden Arbeits- und Setzzeiten ab Beginn des Mischvorgangs erzielt:

	Verarbeitungszeit (mm:ss)	Abbindezeit (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Diese Zeiten können variieren, abhängig von den Lagerbedingungen, der Temperatur, Luftfeuchtigkeit und dem Alter des Produktes.

Anmischen:
Tube: Gleiche Längen Basismaterial und Akzelerator auf den mitgelieferten Mischblock geben. Die ausgepressten Mengen sind abhängig von Größe und Art der zu zementierenden Restauration. Die Kappen nach Gebrauch wieder fest auf die Tuben aufschrauben. Die Pasten ca. 30 Sekunden lang gründlich mischen.

Unidose: Nur für den Einmalgebrauch bestimmt. Unidose steht für eine einfache Handhabung und dosiert die richtige Menge an Basismaterial/Katalysator für die dentale Restauration.
Mit einer Schere entlang der gestrichelten Linie aufschneiden und den Inhalt des Beutels auf den Mischblock geben. Die Pasten ca. 30 Sekunden lang gründlich mischen.

Spritze: Kappe von der Spritze entfernen. Die Spritze vor dem ersten Einsatz stets entlüften. Selbstmischspitze auf die Spritze aufsetzen. Selbstmischspitze um 90° drehen, bis sie einrastet. Das Material kann nun direkt auf das Provisorium oder den präparierten Zahn aufgetragen werden. Das Material muss nicht mit der Hand vermischt werden.

Präparation und Auftragen
Die präparierten Zähne und die Oberfläche der Restauration trocknen. Eine dünne Schicht des angemischten Zements auf die Innenflächen der provisorischen Restauration auftragen. Die Restauration fest im Mund einsetzen. Nach dem Abbinden des Materials das überschüssige Material mit einem Scaler oder einem anderen Instrument entfernen.

HINWEIS:

- Durch Hinzufügen von bis zu 25 Vol.-% Vaseline zu Temp-Bond und Temp-Bond NE kann ein weicherer Zement erreicht werden.
- Temp-Bond Clear with Triclosan auf Harzbasis haftet an Kompositaufbauten oder Präparationen, die durch Materialien auf Harzbasis geschützt wurden. Wenn dies der Fall ist, tragen Sie eine dünne Schicht Trenngel, wie Vaseline oder K-Y® Jelly, auf den Kompositaufbau oder die Präparation auf, bevor Temp-Bond Clear with Triclosan aufgebracht wird.
- Zur Verkürzung der Abbindezeit kann Temp-Bond Clear with Triclosan mit sichtbarem Licht gehärtet werden (20 Sekunden lange Bestrahlung pro Oberfläche).

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Temp-Bond enthält Eugenol. Eine geringe Anzahl von Patienten kann auf Eugenol allergisch reagieren. Bei diesen Patienten ist Vorsicht geboten.
- Temp-Bond NE kann Spuren von Eugenol enthalten.
- Temp-Bond Clear with Triclosan enthält (Meth)Acryl-Kunstharz. Unpolymerisiertes (Meth)Acryl-Kunstharz kann Kontaktdermatitis verursachen und die Pulpa beschädigen. Anhaltenden Kontakt mit Haut, Augen und Weichgewebe vermeiden. Nach etwaigem Kontakt gründlich mit Wasser spülen.

LAGERUNG

Bei Raumtemperatur lagern.

LAGERFÄHIGKEIT

Das Verfallsdatum ist auf der äußeren Verpackung angegeben. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

ITALIANO

Temp-Bond™ - Cemento a Base di Ossido di Zinco/Eugenolo
Temp-Bond™ NE - Cemento a Base di Ossido di Zinco/Senza Eugenolo
Temp-Bond™ Clear with Triclosan - Cemento a Base di Resina Trasparente Dual Cure Con Triclosan
Cementi Provvisori

DESCRIZIONE

La serie di cementi provvisori Temp-Bond è rappresentata da Temp-Bond, Temp-Bond NE e Temp-Bond Clear with Triclosan. Ognuno di essi è progettato per varie applicazioni provvisorie in cemento quali corone, ponti, inlays, onlays e splint. Ogni prodotto fluisce in maniera eccellente consentendo un restauro agevole e un'applicazione ottimale. Ogni prodotto è abbastanza forte da resistere agli stress masticatori e inoltre consente una agevole rimozione del restauro al momento opportuno. Temp-Bond e Temp-Bond NE sono disponibili nei tubi tradizionali, in sacchetti laminati monouso Unidose™ e in miscelatore a doppia siringa. Temp-Bond Clear with Triclosan è disponibile in miscelatore a doppia siringa.

ISTRUZIONI PER L'USO

Tempo di lavorazione e tempo di presa:
Alle condizioni ideali di miscelazione di temperatura ambiente, si ottengono i seguenti tempi di lavorazione e di presa dall'inizio della miscelazione:

	Tempo di lavorazione (mm:ss)	Tempo di presa (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Questi tempi possono variare in base alle condizioni di conservazione, alla temperatura, all'umidità e all'età del prodotto.

Miscelazione:
Tubo: Estrudere quantità di uguale lunghezza di base e di acceleratore sul blocco di miscelazione in dotazione. La quantità da estrudere dipende dalle dimensioni e dal tipo di restauro da cementare. Dopo l'uso, richiudere i tubi con i tappi assicurandosi che siano stretti bene. Miscelare completamente la paste per circa 30 secondi.

Unidose (Monodose): Per uso unicamente su singolo paziente. Le punte Unidose sono impiegate come strumento di ausilio e consentono l'applicazione del quantitativo appropriato di pasta base e catalizzatore negli interventi di restauro.
Tagliare con le forbici lungo la linea tratteggiata e dispensare il contenuto della busta sul blocco di miscelazione. Miscelare completamente la paste per circa 30 secondi.

Siringa: Rimuovere il tappo dalla siringa. Spurgare sempre la siringa al momento del primo utilizzo. Collocare la punta per l'automiscelazione sulla siringa. Ruotare la punta per l'automiscelazione di 90 gradi per fissarla in posizione. Il materiale è ora pronto per essere erogato direttamente sul provvisorio o sulla preparazione del dente. Nessuna miscelazione manuale necessaria.

Preparazione e applicazione
Asciugare il dente preparato e la superficie del restauro. Applicare uno strato sottile del cemento miscelato alle superfici interne del restauro provvisorio. Sigillare saldamente il restauro nella bocca. Dopo che il materiale è stato impostato, rimuovere il materiale in eccesso con un ablatore o altro strumento.

NOTA

- È possibile ottenere un cemento più morbido aggiungendo fino al 25%, in volume, di petrolato bianco in Temp-Bond e Temp-Bond NE.
- Temp-Bond Clear with Triclosan, a base di resina, è in grado di legarsi a core o preparati compositi, protetti con materiali a base di resina. In questo caso applicare un sottile strato di gel isolante, come ad esempio gel di petrolio o K-Y® Jelly, (gelatina)sul core composito o sul preparato prima di applicare Temp-Bond Clear with Triclosan.
- Per accelerare, è possibile fotopolimerizzare il Temp-Bond Clear with Triclosan impostato con una luce visibile per 20 secondi a superficie.

AVVERTENZE

- Temp-Bond contiene eugenolo. Un esiguo numero di pazienti potrebbe manifestare una reazione allergica all'eugenolo. Si raccomanda cautela nel trattare tali pazienti.
- Temp-Bond NE può contenere tracce di eugenolo.
- Temp-Bond Clear with Triclosan contiene resine (met)acriliche. Le resine (met) acriliche non polimerizzate possono causare dermatiti da contatto e danneggiare la polpa. Evitare il contatto prolungato con la cute, gli occhi e i tessuti molli. Lavare accuratamente con acqua dopo il contatto.

CONSERVAZIONE

Conservare a temperatura ambiente.

DURATA

Controllare la data di scadenza sulla confezione esterna. Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza.

DANSK

Temp-Bond™ - Zinkilte/Eugenol Cement
Temp-Bond™ NE- Zinkilte/eugenol - fri cement
Temp-Bond™ Clear med Triclosan - Dualhærdende transparent plastcement med Triclosan
Provisoriske Cementer

BESKRIVELSE

Temp-Bond serien af provisoriske cementer består af Temp-Bond, Temp-Bond NE og Temp-Bond Clear med Triclosan. Hver enkelt cement er udviklet til forskellige indikationsområder som cementering af provisoriske kroner, broer, indlæg, onlays og splintskinner. Flydeegenskaberne er glimrende, så det er let at få restaureringen helt på plads. Cementen er stærk nok til at kunne modstå tyggekræfterne, men det er alligevel let at fjerne restaureringen, når det er nødvendigt. Temp-Bond og Temp-Bond NE fås i traditionelle tuber, Unidose™ foliepakninger til engangsbrug og i automix dobbeltsprøjte. Temp-Bond Clear med Triclosan fås i automix dobbeltsprøjte.

BRUGSVEJLEDNING

Arbejds- og afbindingstider:
Ved ideelle blandingsforhold ved rumtemperatur opnås følgende arbejds- og afbindingstider:

	Arbejdstid (min.:sek.)	Afbindingstid (min.:sek.)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear med Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Tiderne kan variere afhængig af opbevaringsbetingelser, temperature, luftfugtighed og produktets alder.

Blanding:
Tuber: Pres lige længder base og accelerator ud på den medfølgende blandeblok. Mængden afhænger af størrelsen og typen af den restaurering, som skal cementeres. Skru hætten helt fast på tuberne efter brug. Bland grundigt i ca. 30 sek.

Unidose: Kun til brug til en enkelt patient. Unidose kapsler letter arbejdsgangen og indeholder den korrekte mængde base/katalysator til en fyldning. Klip med en saks langs den stiplede linie og pres indholdet af posen ud på en blandeblok.
Bland grundigt i ca. 30 sek.

Sprøjte: Fjern hætten fra sprøjten. Pres altid lidt materiale ud før brug. Sæt automix blandespidsen på sprøjten. Drej spidsen 90 grader for at låse den fast. Materialet er nu klart til at blive dispenseret i den provisoriske restaurering eller på præparationen. Manuel blanding er ikke nødvendig.

Forberedelse og applicering
Tørlæg de præparerede tænder og indersiden af restaureringen. Applicer et tyndt lag af den blandede cement på de indre flader af den provisoriske restaurering. Sæt restaureringen på plads i munden med et fast tryk. Efter cementen af afbundet, fjernes overskud med en scaler eller et andet instrument.

BEMÆRK

- Det er muligt at opnå en blødere cement ved at tilsætte op til 25% (i volumen) vaseline til Temp-Bond og Temp-Bond NE.
- Plastbaseret Temp-Bond Clear med Triclosan kan binde til kompositopbygninger eller præparationer, som har været beskyttet med plastbaserede materialer. Hvis det er tilfældet, appliceres et tyndt lag vaseline,glycerin eller K-Y® Jelly på kompositopbygningen eller præparationen før applicering af Temp-Bond Clear med Triclosan. Rengør præparationen med sprit for at fjerne det iltinhiberede lag før applicering af Temp-Bond Clear med Triclosan.
- For at accelerere afbindingen kan Temp-Bond Clear med Triclosan lyshærdes i 20 sek. pr. flade.

ADVARSLER

- Temp-Bond indeholder eugenol. Nogle patienter kan udvise allergi over for eugenol. Forsigtighed tilrådes over for disse patienter.
- Temp-Bond NE kan indeholde sporrester af eugenol.
- Temp-Bond Clear med triclosan indeholder (meth)acrylatforbindelser. Uhærdede (meth)acrylatforbindelser kan give allergi ved kontakt med huden. Undgå, at hud, øjne og slimhinder udsættes for længerevarende kontakt. I tilfælde af kontakt: Skyl grundigt med vand.

OPBEVARING

Opbevares ved rumtemperatur.

HOLDBARHED

Se udløbsdatoen på emballagen. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

PORTUGUÊS (BRASIL)

Temp-Bond™ - Cimento à Base de Óxido de Zinco/Eugenol/
Temp-Bond™ NE - Cimento de Óxido de zinco/Sem Eugenol
Temp-Bond™ Clear with Triclosan - Cimento Resinoso Transparente de Polimerização Dual com Triclosan
Cimentos Provisórios

DESCRIÇÃO

A série de produtos para cimentação provisória Temp-Bond consiste de Temp-Bond, Temp-Bond NE e Temp-Bond Transparente. Cada um deles foi desenvolvido para diversas aplicações como cimentação de coroas, próteses fixas, inlays (incrustação), onlays (restaurações) e contensões removíveis provisórias. O material apresenta excelente fluidez, para permitir que a restauração seja assentada com facilidade. Apresenta resistência suficiente para suportar os esforços da mastigação, e ainda permitir a fácil remoção da restauração, quando necessário. Tanto Temp-Bond quanto Temp-Bond NE estão disponíveis nos tubos tradicionais, embalagens de alumínio de uso único Unidose™, e as seringas duplas de auto-mistura. Temp-Bond Clear with Triclosan está disponível em seringa dupla de auto-mistura.

INSTRUÇÕES PARA USO

Especificações quanto ao tempo de trabalho e tempo de presa:
Em condições ideais de mistura em temperatura ambiente, são obtidos os seguintes tempos de trabalho e de fixação a partir do início da mistura:

	Tempo de trabalho (mm:ss)	Tempo de presa (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Esses tempos podem variar em função das condições de armazenamento, temperatura, umidade e idade do produto.

Mistura:
Tubo: Dispense quantidades iguais de base e catalisador no bloco de mistura fornecido. O comprimento a ser dispensado dependerá do tamanho e tipo de restauração a serem cimentados. Após o uso, recoloque as tampas nos tubos, fechando-os bem. Misture as pastas muito bem, por aproximadamente 30 segundos.

Unidose: Para o uso de um único paciente. A Dose Única é para conveniência e é a quantidade apropriada de base/catalisador para uma restauração.
Corte com tesoura sobre as linhas pontilhadas, coloque o conteúdo total das embalagens no bloco de mistura. Misture as pastas muito bem, por aproximadamente 30 segundos.

Seringa: Retire a tampa da seringa. Sempre retire uma pequena quantidade de material da seringa antes do uso incial. Coloque a ponta de auto-mistura na seringa. Gire a ponta de auto-mistura 90 graus para travá-la. O material está pronto para ser dispensado diretamente no preparo dentário ou no provisório. Não é necessária a homogeneização manual.

Preparação e aplicação
Seque os dentes preparados e a superfície da restauração. Aplique uma camada fina do cimento homogeneizado nas superfícies internas da restauração provisória. Assente a restauração na boca com firmeza. A seguir, retire o excesso de material com um raspador ou outro instrumento.

NOTA

- Pode-se obter um cimento mais macio adicionando 25% de vaselina, por volume, ao Temp-Bond e Temp-Bond NE.
- O Temp-Bond Clear with Triclosan à base de resina pode se ligar a cores compostas ou a preparadoss que foram protegidos com material à base de resina. Se este for o caso, aplique uma fina camada de gel separador como gel de petróleo ou K-Y® Jelly no núcleo composto ou na preparação antes de aplicar o Temp-Bond Clear with Triclosan.
- Para acelerar o tempo de presa do Temp-Bond Clear with Triclosan, polimerize com luz visível por 20 segundos por superfície.

ADVERTÊNCIAS

- O Temp-Bond contém eugenol. Um pequeno número de pacientes pode apresentar quadro de reação alérgica a materiais que contenham eugenol em sua composição. Recomenda-se cuidado com tais pacientes.
- Temp-Bond NE pode conter quantidades mínimas de eugenol.
- O Temp-Bond Clear with Triclosan contém resinas de (met)acrilatos. A resina de (met)acrilato não-polimerizada pode causar dermatite de contato e lesão à polpa. Evitar o contato com a pele, os olhos e os tecidos moles. Após o contato, lavar bem com água.

ARMAZENAMENTO

Armazene em temperatura ambiente.

PRAZO DE VALIDADE

Consulte a embalagem externa para verificar a data de validade. Não use o produto após a data de validade.

PORTUGUÊS (PORTUGAL)

Temp-Bond™ - Cimento à Base de Oxido de Zinco/Eugenol
Temp-Bond™ NE - Cimento à Base de Oxido de Zinco/Sem-Eugenol
Temp-Bond™ Clear com Triclosan - Cimento de Resina Transparente de Dupla Polimerização com Triclosan
Cimentos Provisórios

DESCRIÇÃO

A série de produtos de cimentação provisária Temp-Bond é composta por Temp-Bond, Temp-Bond NE e Temp-Bond Transparente com Triclosan. Cada produto foi concebido para se adequar a diversas aplicações, como a cimentação de coroas provisórias, pontes, inlays, onlays e talas. Possui um excelente fluxo para permitir a restauração e ser fácil e completamente aplicado. É suficientemente forte para suportar as tensões da mastigação, mas permite a fácil remoção da restauração, quando desejado. Temp-Bond e Temp-Bond NE estão disponíveis em tubos tradicionais, Unidose™ bolsas de lâmina fina de metal de uso único e seringas de tambor duplo de automistura. Temp-Bond Clear com Triclosan está disponível em seringas de tambor duplo de automistura.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Tempo de Trabalho e Tempo de Secagem:
Nas condições de mistura ideal de temperatura ambiente, são obtidos os seguintes tempos de trabalho e configuração:

	Tempo de Trabalho (mm:ss)	Tempo de Secagem(mm:ss)
Temp-Bond	≥1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear com Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Estes tempos podem variar consoante as condições de armazenamento, a temperatura, a humidade e a idade do produto.

Mistura:
Tubo: Extraia quantidades iguais de Base e Acelerador para o recipiente de mistura fornecido. A quantidade extraída dependerá do tamanho e do tipo de restauração a cimentar. Tape bem os tubos depois da utilização. Misture cuidadosamente as massas durante 30 segundos, aproximadamente.

Unidose: Para uma utilização única. Unidose é para conveniência e possui a quantidade apropriada de base /catalista para uma restauração.
Com uma tesoura, corte pelo picotado; coloque o conteúdo da bolsa no recipiente de mistura. Misture cuidadosamente as massas durante 30 segundos, aproximadamente.

Seringa: Retire a tampa da seringa. Sangre sempre a seringa após a utilização inicial. Coloque a ponta de automistura na seringa. Rode a ponta de automistura 90 graus para a fixar na posição certa. O material já está pronto para ser aplicado directamente sobre o provisório ou dente. Não é necessário misturar à mão.

Preparação e aplicação
Seque os dentes preparados e a superfície da restauração. Aplique uma camada fina do cimento misturado nas superfícies internas da restauração provisória. Assente firmemente a restauração na boca. Depois do assentamento do material, remova o excesso de material com uma espátula ou outro instrumento.

NOTA
- É possível obter um cimento mais macio, adicionando até 25%, por volume, de vaselina branca ao Temp-Bond e Temp-Bond NE.
- Temp-Bond Clear com Triclosan, à base de resina, pode ligar aos núcleos ou preparações de compósito que foram protegidos com materiais à base de resina. Se for o caso, aplique uma camada fina de gel separador, como por exemplo, gel de petróleo ou K-Y® Jelly, sobre o núcleo ou preparação do compósito antes de aplicar Temp-Bond Clear com Triclosan.
- Para acelerar a secagem, Temp-Bond Clear com Triclosan pode ser polimerizado com uma luz visível durante 20 segundos por superfície.

AVISOS
- Temp-Bond contém eugenol. Um número reduzido de doentes pode ter uma reacção alérgica ao eugenol. É recomendado algum cuidado a estes doentes.
- Temp-Bond NE pode conter quantidades residuais de eugenol.
- Temp-Bond Clear com Triclosan contém resinas (met)acrílicas. As resinas met(acrílicas) não polimerizadas podem causar dermatite e danificar a polpa. Evite o contacto prolongado com a pele, os olhos e os tecidos moles. Em caso de contacto, lave abundantemente com água.

ARMAZENAMENTO
Conserve à temperatura ambiente.

PRAZO DE VALIDADE
Consulte o prazo de validade, impresso na embalagem exterior. Não use depois do prazo de validade.

NEDERLANDS

Temp-Bond™ - Zinkoxyde/Eugenol Lijm
Temp-Bond™ NE - Zinkoxyde/Non-Eugenol Lijm
Temp-Bond™ Clear with Triclosan - Tweezijdige Transparante Harslijm met Triclosan
Tijdelijke Lijmen

BESCHRIJVING
De Temp-Bond tijdelijke lijm productreeks bestaat uit de producten Temp-Bond, Temp-Bond NE en Temp-Bond Clear with Triclosan. Elk product is zo samengesteld dat het geschikt is voor meerdere toepassingen, zoals het vastzetten van tijdelijke kronen, bruggen, inlays, vullingen en spalken. De lijm is uiterst flexibel, waardoor de restauratie gemakkelijk en in zijn geheel kan worden ingevoegd. De lijm is sterk genoeg om de druk van kauwen te kunnen weerstaan, maar de restoratie kan altijd wanneer nodig worden verwijderd. Temp-Bond en TemBond NE zijn verkrijgbaar in traditionele tubes, Unidose™ wegwerp-foliezakjes en een automix-spuit met twee buisjes. Temp-Bond Clear with Triclosan is verkrijgbaar in een automix-spuit met twee buisjes.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Inwerktijd en hechttijd
Onder ideale mengomstandigheden (juiste omgevingstemperatuur), worden de volgende verwerkings- en uithardingstijden verkregen vanaf de aanvang van het mengproces:

	Inwerktijd (min.sec)	Hechttijd (min.sec)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Deze tijden kunnen variëren afhankelijk van de opslagomstandigheden, temperatuur, vochtigheid en ouderdom van het product.

Mengen:
Tube: Spuit evenveel base als versneller op het bijgeleverde mengpaneel. De hoeveelheid die nodig is hangt af van de grootte en het type restoratie dat moet worden vastgelijmd. Draai na gebruik het dopje stevig op de tube. Meng de smeersels ongeveer 30 seconden goed door elkaar.

Unidose: Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt. Unidose is handig in het gebruik en bevat de juiste hoeveelheid basismateriaal/katalysator voor een restauratie.
Knip langs de gestippelde lijn met een schaar, leeg de inhoud van het zakje op het mengpaneel. Meng de smeersels ongeveer 30 seconden goed door elkaar.

Spuit: Verwijder het dopje van de spuit. Spoel de spuit altijd door voordat u deze voor het eerst gebruikt. Bevestig het automix-dopje aan de spuit. Draai het automix-dopje 90 graden, zodat het vastzit. Het middel kan nu direct op het tijdelijke of het bewerkte element worden aangebracht. U hoeft het middel niet eerst met de hand te mengen.

Voorbereiden en toepassen
Maak de bewerkte tanden en de buitenkant van de restoratie droog. Breng een dunne laag gemengde lijm aan op de binnenste oppervlakten van de tijdelijke restoratie. Plaats de restoratie stevig in de mond. Verwijder, nadat het middel is gehecht, overtollig materiaal met een radeermesje of ander instrument.

N.B.
- Door tot maximaal 25% van het volume witte petrolatum toe te voegen aan Temp-Bond en Temp-Bond NE wordt de lijm zachter.
- Temp-Bond Clear with Triclosan op basis van hars kan zich hechten aan composietstompen of aan preparaties die werden beschermd met op hars gebaseerde materialen. Als dit het geval is, brengt u een dunne laag scheidingsgel (zoals petroleumgel of K-Y® Jelly) aan op de composietstompen of preparaties voordat u Tempobond Clear with Triclosan aanbrengt.
- Door met een zichtbaar licht 20 seconden op elke kant te schijnen kunt u het hechtproces van Temp-Bond Clear with Triclosan versnellen.

WAARSCHUWINGEN
- Temp-Bond bevat eugenol. Een klein aantal patiënten kan een allergische reactie op eugenol vertonen. Wees bij deze patiënten extra voorzichtig.
- Temp-Bond NE kan sporen eugenol bevatten.
- Temp-Bond Clear with Triclosan bevat (met)acrylhars. Nog niet uitgeharde (met) acrylhars kan contactdermatitis veroorzaken en schade toebrengen aan de pulpa. Voorkom langdurige aanraking met de huid, ogen en zacht weefsel. Na aanraking goed afspoelen met water.

OPSLAG
Bewaar het product bij omgevingstemperatuur.

HOUDBAARHEID
Zie de buitenverpakking voor de houdbaarheidsdatum. Gebruik materiaal niet nadat de houdbaarheidsdatum is verstreken.

SUOMI

Temp-Bond™ - Sinkkioksidi-Eugenolisementti
Temp-Bond™ NE - Eugenoliton Sinkkioksidisementti
Temp-Bond™ Clear with Triclosan - Triklosaania Sisältävä Kaksoiskovetteinen Läpinäkyvä Hartsisementti
Väliaikaiset sementit

KUVAUS
Väliaikaisten sementtien Temp-Bond-tuotesarja koostuu tuotteista Temp-Bond, Temp-Bond NE ja Temp-Bond Clear with Triclosan. Jokainen tuote on suunniteltu sopimaan useaan eri käyttötarkoitukseen, kuten esimerkiksi väliaikaisten kruunujen, siltojen, valutäytteiden (inlay), päällevalujen (onlay) ja lastojen sementointiin. Tuotteiden erinomaisten valuominaisuuksien ansiosta paikka voidaan asettaa paikoilleen helposti ja tukevasti. Tuote on riittävän vahva kestämään purentarasitusta, mutta paikka voidaan haluttaessa kuitenkin poistaa helposti. Temp-Bond ja Temp-Bond NE ovat saatavilla perinteisissä putkiloissa, kertakäyttöisissä Unidose™ -foliopusseissa ja automaattisesti sekoittavissa kaksoisruiskuissa. Temp-Bond Clear with Triclosan on saatavilla automaattisesti sekoittavissa kaksoisruiskuissa.

KÄYTTÖOHJEET
Työskentelyaika ja kovettumisaika:
Ihanteellisissa huoneenlämpötilan tarjoamissa sekoitusolosuhteissa saavutetaan seuraavat työskentely- ja kovettumisajat sekoituksen alusta laskien:

	Työskentelyaika (mm:ss)	Kovettumisaika (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Ajat voivat vaihdella säilytysolosuhteiden, lämpötilan, kosteuden ja tuotteen iän mukaan.

Sekoittaminen:
Putkilo: Annostele sama pituus perusainetta ja katalyyttia mukana toimitetulle sekoitusalustalle. Annosteltava pituus riippuu sementoitavan restauraation koosta ja tyypistä. Sulje putkiloiden korkit tiukasti käytön jälkeen. Sekoita tahnoja hyvin noin 30 sekuntia.

Unidose: Vain yhdelle potilaalle. Unidose-kerta-annos lisää käyttömukavuutta ja sisältää oikean määrän paikkauksessa tarvittavaa perusainetta/katalyyttiä.
Leikkaa saksilla katkoviivaa pitkin ja tyhjennä pussin sisältö sekoitusalustalle. Sekoita tahnoja hyvin noin 30 sekuntia.

Ruisku: Irrota ruiskun korkki. Tyhjennä ilma ruiskusta aina ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kiinnitä automaattinen sekoituskärki ruiskuun. Lukitse automaattinen sekoituskärki paikoilleen kääntämällä sitä 90 astetta. Materiaali on nyt valmista annosteltavaksi suoraan väliaikaiseen tai kestävään paikkaan. Käsin sekoittaminen ei ole tarpeen.

Valmisteleminen ja levittäminen
Kuivaa preparoidut hampaat ja paikan pinta. Levitä ohut kerros sekoitettua sementtiä väliaikaisen paikan sisäpinnoille. Aseta paikka kunnolla paikoilleen suuhun. Poista materiaalin kovetuttua kaikki ylimääräinen materiaali hammaskivi-instrumentilla tai muulla instrumentilla.

HUOMAUTUS
- Sementistä saadaan pehmeämpää lisäämällä Temp-Bond- ja Temp-Bond NE -seokseen enintään 25 tilavuusprosenttia valkoista vaseliinia.
- Hartsipohjainen Temp-Bond Clear with Triclosan voi sidostua yhdistelmämuovipilareihin tai preparointeihin, jotka on suojattu hartsipohjaisilla materiaaleilla. Levitä tällaisessa tapauksessa yhdistelmämuovipilareihin tai preparointeihin erotusgeeliä, esimerkiksi maaöljygeeliä tai K-Y® Jelly hyytelöä, ennen Temp-Bond Clear with Triclosan levitystä.
- Temp-Bond Clear with Triclosan - seoksen kovettumista voidaan nopeuttaa kovettamalla sitä näkyvällä valolla 20 sekuntia pintaa kohden.

VAROITUKSET
- Temp-Bond sisältää eugenolia. Joillakin potilailla voi esiintyä allergisia reaktioita eugenolille. Tuotetta on käytettävä varoen näille potilaille.
- Temp-Bond NE voi sisältää jäämiä eugenolista.
- Temp-Bond Clear with Triclosan sisältää metakrylaattihartseja. Kovettumaton metakrylaattihartsi voi aiheuttaa kosketusihottumaa ja vahingoittaa hammasydintä. Vältä pitkäaikaista kosketusta ihon, silmien ja pehmytkudosten kanssa. Pese kosketuksen tapahduttua huolellisesti vedellä.

VARASTOINTI
Säilytä huoneenlämpötilassa.

KESTOAIKA
Viimeinen käyttöajankohta on merkitty ulkopakkaukseen. Ainetta ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Temp-Bond™ - Κονία οξειδίου ψευδαργύρου/ευγενόλης
Temp-Bond™ NE - Κονία οξειδίου ψευδαργύρου/χωρίςευγενόλη
Temp-Bond™ Clear with Triclosan - Διπλή σκληρυνόμενη, διαφανής κονία ρητίνης με τρικλοζάνη
Προσωρινές κονίες

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Η σειρά προϊόντων προσωρινής κονίας Temp-Bond αποτελείται από τα Temp-Bond, Temp-Bond NE και Temp-Bond Clear with Triclosan. Το καθένα έχει σχεδιαστεί για να είναι κατάλληλο για διάφορες εφαρμογές, όπως εφαρμογή κονίας σε προσωρινές στεφάνες, γέφυρες, ένθετα, επένθετα και νάρθηκες. Διαθέτει εξαιρετική ροή, έτσι ώστε να επιτρέπει την εύκολη και πλήρη εφαρμογή της αποκατάστασης. Είναι αρκετά ισχυρό, έτσι ώστε να αντέχει τις καταπονήσεις της μάσησης, ωστόσο επιτρέπει την εύκολη αφαίρεση της αποκατάστασης όταν αυτό είναι επιθυμητό. Τα Temp-Bond και Temp-Bond NE είναι διαθέσιμα σε συμβατικά σωληνάρια, σε λεπτές θήκες μίας χρήσης Unidose™ και σε σύριγγες διπλού κυλίνδρου αυτόματης ανάμειξης. Το Temp-Bond Clear with Triclosan διατίθεται σε σύριγγα διπλού κυλίνδρου αυτόματης ανάμειξης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Χρόνος εργασίας και στερεοποίησης:
Σε ιδανικές συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την ανάμιξη, επιτυγχάνονται οι παρακάτω χρόνοι εργασίας και πήξης από την έναρξη της ανάμιξης:

	Χρόνος εργασίας (mm:ss)	Χρόνος στερεοποίησης (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Αυτοί οι χρόνοι ενδέχεται να διαφέρουν με βάση τις συνθήκες αποθήκευσης, θερμοκρασίας, υγρασίας και την ηλικία του προϊόντος.

Ανάμειξη:
Σωληνάριο: Εξωθήστε ίσα μήκη της βάσης και του επιταχυντή πάνω στην παλέτα ανάμειξης που παρέχεται. Το μήκος που θα εξωθηθεί θα εξαρτηθεί από το μέγεθος και τον τύπο της αποκατάστασης που θα επιστρωθεί με κονία. Επανατοποθετήστε τα καπάκια σφικτά στα σωληνάρια μετά τη χρήση. Αναμείξτε σχολαστικά τις πάστες για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

Unidose: Για χρήση σε ένα μόνο ασθενή. Το Unidose παρέχει πρακτικότητα και εξασφαλίζει την κατάλληλη ποσότητα βάσης/καταλύτη για μια αποκατάσταση.
Κόψτε κατά μήκος της διακεκομμένης γραμμής με ψαλίδι και διανείμετε το περιεχόμενο της θήκης πάνω στην παλέτα ανάμειξης. Αναμείξτε σχολαστικά τις πάστες για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

Σύριγγα: Αφαιρέστε το καπάκι από τη σύριγγα. Να αφήνετε πάντοτε να "τρέξει" η σύριγγα κατά την αρχική χρήση. Τοποθετήστε το άκρο αυτόματης ανάμειξης πάνω στη σύριγγα. Γυρίστε το άκρο αυτόματης ανάμειξης κατά 90 μοίρες για να ασφαλίσει στη θέση του. Το υλικό είναι τώρα έτοιμο για να διανεμηθεί απευθείας πάνω στην προσωρινή αποκατάσταση ή στην οδοντική παρασκευή. Δεν είναι απαραίτητη ανάμειξη με το χέρι.

Παρασκευή και εφαρμογή
Στεγνώστε τους παρασκευασμένους οδόντες και την επιφάνεια της αποκατάστασης. Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση της αναμεμειγμένης κονίας στις εσωτερικές επιφάνειες της προσωρινής αποκατάστασης. Εφαρμόστε σταθερά την αποκατάσταση στο στόμα του ασθενούς. Αφού στερεοποιηθεί το υλικό, αφαιρέστε την περίσσεια υλικού με δρέπανο ή άλλο εργαλείο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
- Μπορεί να ληφθεί μαλακότερη κονία με προσθήκη έως 25%, κατ' όγκο, λευκής βαζελίνης στο Temp-Bond και το Temp-Bond NE.
- Το Temp-Bond Clear with Triclosan με βάση τη ρητίνη μπορεί να συγκολληθεί σε σύνθετα κολοβώματα ή σε παρασκευάσματα που έχουν προστατευθεί με υλικά που έχουν ως βάση τη ρητίνη. Σε αυτήν την περίπτωση, εφαρμόστε μία λεπτή στρώση γέλης διαχωρισμού όπως γέλη πετρελαίου ή (γέλη) K-Y® Jelly επάνω στο σύνθετο κολόβωμα ή στο παρασκεύασμα πριν εφαρμόσετε το Temp-Bond Clear with Triclosan.
- Για την επιτάχυνση της στερεοποίησης, το Temp-Bond Clear with Triclosan μπορεί να σκληρυνθεί με ορατό φως για 20 δευτερόλεπτα ανά επιφάνεια.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ
- Το Temp-Bond περιέχει ευγενόλη. Ένας μικρός αριθμός ασθενών ενδέχεται να παρουσιάσει αλλεργική αντίδραση στην ευγενόλη. Με τους ασθενείς αυτούς συνιστάται προσοχή.
- Το Temp-Bond NE ενδέχεται να περιέχει ιχνοποσότητες ευγενόλης.
- Το Temp-Bond Clear with Triclosan περιέχει μεθακρυλικές ρητίνες. Η παρουσία μη σκληρυμένης μεθακρυλικής ρητίνης ενδέχεται να προκαλέσει δερματίτιδα εξ επαφής και να βλάψει τον πολφό. Αποφεύγετε την παρατεταμένη επαφή με το δέρμα, τους οφθαλμούς και τους μαλακούς ιστούς. Πλύνετε σχολαστικά με νερό σε περίπτωση επαφής.

ΦΥΛΑΞΗ
Φυλάσσετε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ
Ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία για την ημερομηνία λήξης. Μη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

NORSK

Temp-Bond™ - Sinkoksid/Eugenolsement
Temp-Bond™ NE - Sinkoksid/Lkke-Eugenolsement
Temp-Bond™ Clear with Triclosan (Klar) - Dobbeltherdbar transparent harpikssement med triklosan
Midlertidig Sementering

BESKRIVELSE
Temp-Bond produktserie av midlertidige sementer består av Temp-Bond, Temp-Bond NE og Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar). Hver av disse er utformet for forskjellige anvendelser som sementering av midlertidige kroner, broer, innlegninger, pålegninger og spjelkinger. Den har fremragende flytkvaliteter slik at gjenoppbygningen kan plasseres enkelt og fullstendig. Den er sterk nok til å kunne motstå stress fra mastisering, men tillater likevel at gjenoppbygningen enkelt tas ut når dette er ønskelig. Temp-Bond og Temp-Bond NE leveres i tradisjonelle tuber, Unidose™ foliepakninger til engangsbruk, samt automix sprøyter med dobbeltsylinder. Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar) leveres i automix sprøyte med dobbeltsylinder.

BRUKSANVISNING
Arbeids- og stivningstid:
Ved ideelle blandeforhold i omgivelsestemperatur, vil følgende arbeidstid og settetid oppnås fra en begynner å blande:

	Arbeidstid (min.sek) Work Time (mm:ss)	Innfestningstid (min.sek) Set Time (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Disse tidene kan variere basert på oppbevaringsforhold, temperatur, fuktighet og produktets alder.

Blanding:
Tube: Trykk ut like lengder med base og aksellerator på den medfølgende blandeplaten. Lengden som skal trykkes ut avhenger av størrelsen på – og type restaurering som skal sementeres. Sett korken ordentlig på tuben etter bruk. Bland pastaene grundig i omtrent 30 sekunder.

Unidose (Endose): Kun til bruk på én enkeltpasient. Unidose er praktisk og er passe mengde base/katalysator til en restaurasjon. Klipp langs den stiplete linjen med saks, og tøm hele innholdet fra posen ut på blandeplaten. Bland pastaene grundig i omtrent 30 sekunder.

Sprøyte: Ta av sprøytelokket. Slipp alltid ut noe av innholdet fra sprøyten før første gangs bruk. Sett autmixspissen på sprøyten. Vri automixspissen 90 grader for å låse den på plass. Materialet er nå Temp-Bond Clear with Triclosan klart til å legges rett ut på den midlertidige reparasjonen eller på tannprepareringen. Det er ikke nødvendig å blande for hånd.

Preparering og bruk
Tørk den preparerte tannen og overflaten på restaureringen. Legg et tynt lag med utblandet sement på de indre overflatene til den midlertidige restuareringen. Fest restaureringen godt på plass i munnen Etter at materialet har festet seg kan overflødig materiale fjernes med en spatel eller et annet instrument.

MERK
- Man kan få en mykere sement ved å tilsette 25 volumprosent hvitt petrolatum til Temp-Bond og Temp-Bond NE.
- Kunstharpiks-basert Temp-Bond Clear with Triclosan kan feste til komposittkjerner eller tilberedninger som har blitt beskyttet med harpiks-
- baserte materialer. Dersom dette er tilfelle, påfør et tynt lag separerende gel som vaselin eller K-Y® Jelly på komposittkjernen eller tilberedelsen før Temp-Bond Clear with Triclosan legges på.
- For å aksellerere innfestningen kan Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar) herdes med synlig lys i 20 sekunder på hver overflate.

FORSIKTIGHETSREGLER
- Temp-Bond inneholder eugenol. Enkelte pasienter kan få en allergisk reaksjon mot eugenol. Særlig varsomhet bør utvises i forhold til disse pasientene.
- Temp-Bond NE vil kunne inneholde spormengder av eugenol.
- Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar) inneholder (met)akrylharpikser. Uherdet metakrylharpiks kan forårsake kontaktdermatitt og skade pulpa. Unngå langvarig kontakt med hud, øyne og bløtvev. Vask grundig med vann etter kontakt.

OPPBEVARING
Oppbevares ved romtemperatur.

HOLDBARHET
Se utløpsdato på ytteremballasjen. Skal ikke brukes etter utløpsdatoen.

SVENSKA

Temp-Bond™ - Zinkoxid/Eugenolcement
Temp-Bond™ NE - Zinkoxid/Icke-Eugenolcement
Temp-Bond™ Clear with Triclosan (Klar) - Dualhärdande Transparent Resincement Med Triklosan
Cement för Temporära Restaurationer

BESKRIVNING
Temp-Bond-serien med temporära cementprodukter består av Temp-Bond, Temp-Bond NE och Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar). Varje produkt är avsedd för olika typer av applikationer, såsom cementering av temporära kronor, bryggor, onlay, inlägg och splinting. Tack vare produkternas utmärkta flödesegenskaper kan restaurationen enkelt sättas in på plats. De är starka nog för att tåla påfrestningarna vid tuggning men ändå lätta att ta loss när restaurationen skall avlägsnas. Temp-Bond och Temp-Bond NE finns tillgängliga i vanliga tuber, Unidose™-foliepåsar för engångsbruk samt i autoblandningssprutor med dubbla cylindrar. Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar) finns tillgänglig i en autoblandningsspruta med dubbla cylindrar.

BRUKSANVISNING
Arbets- och härdningstider:
Följande arbets- och stelningstider har fastställts under idealiska temperaturförhållanden för blandning:

	Arbetstid (min.sek)	Härdningstid (min.sek)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar)	≥ 1:30	≤ 5:30

Dessa tider kan variera beroende på förvaringsförhållanden, temperatur, luftfuktighet och produktens ålder.

Blandning:
Tub: Tryck ut lika långa strängar av bas och accelerator på det medföljande blandningsblocket. Hur stor mängd som skall tryckas ut beror på storleken och typen av restauration som skall cementeras. Sätt tillbaka locken ordentligt på tuberna efter användning. Blanda pastorna noga i cirka 30 sekunder.

Unidose: Endast för engångsbruk. Unidose är bekvämt att använda och har korrekt mängdförhållande bas/katalysator för en restaurering.
Klipp med sax längs den prickade linjen och dispensera påsinnehållet på blandningsblocket. Blanda pastorna noga i cirka 30 sekunder.

Spruta: Ta av locket från sprutan. Pressa alltid ut lite material ur sprutan vid den första användningen. Sätt på autoblandningsspetsen på sprutan. Vrid autoblandningsspetsen 90 grader så att den låses fast. Materialet är nu Clear with Triclosan (Klar) att dispenseras direkt på den temporära restaurationen eller tandpreparationen. Blandning för hand är inte nödvändig.

Preparering och applicering
Torka de preparerade tänderna och ytorna där restaurationen skall sitta. Applicera ett tunt lager av det blandade cementet på den temporära restaurationens inre ytor. Sätt in restaurationen stadigt i munnen. Efter att materialet har härdat avlägsnas överflödigt material med en scaler eller annat instrument.

OBS
- Ett mjukare cement kan erhållas genom inblandning av upp till 25 volymsprocent vitt petrolatum i Temp-Bond och Temp-Bond NE.
- Resinbaserat Temp-Bond Clear with Triclosan kan bindas vid kompositkärnor eller prepareringar som har skyddats med resinbaserade material. I sådana fall, lägg ett tunt separationslager gel, t.ex. petroleumgel eller K-Y® Jelly på kompositkärnan eller prepareringen innan Temp-Bond Clear with Triclosan appliceras.
- För att påskynda härdningen av Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar) kan härdning utföras med synligt ljus i 20 sekunder per yta.

OBSERVERA
- Temp-Bond innehåller eugenol. Ett litet antal patienter kan reagera allergiskt mot eugenol. Försiktighet skall iakttas vid behandling av dessa patienter.
- Temp-Bond NE kan innehålla spårmängder av eugenol.
- Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar) innehåller (met)akrylresin. Ohärdat (met) akrylresin kan ge upphov till kontaktdermatit och skada pulpan. Undvik långvarig kontakt med hud, ögon och mjukvävnader. Tvätta omsorgsfullt med vatten efter kontakt.

FÖRVARING
Förvaras vid rumstemperatur.

HÅLLBARHET
Utgångsdatum finns angivet på ytterförpackningen. Materialet får ej användas efter utgångsdatum.

ČESKÝ

Temp-Bond™ - Cement Obsahující Oxid Zinečnatý/Eugenol
Temp-Bond™ NE - Cement Obsahující Oxid Zinečnatý, Neobsahující Eugenol
Temp-Bond™ Clear with Triclosan - Transparentní Pryskyřičný Cement S Triclosanem S Dvojím Tvrzením
Cementy Pro Dočasné Použití

POPIS
Mezi dočasné cementy řady Temp-Bond patří Temp-Bond, Temp-Bond NE a Temp-Bond Clear with Triclosan. Každý z těchto cementů je vhodný pro různé typy použití, jako je například cementování dočasných korunek, můstků, inlejí, onlejí a dlah. Tyto cementy mají vynikající tokové vlastnosti, což umožňuje snadné a kompletní usazení náhrad. Jsou natolik silné, aby odolaly tlaku při kousání, zároveň však umožňují snadné vyjmutí náhrady, když je to zapotřebí. Temp-Bond a Temp-Bond NE se dodávají v tradičních tubách, Unidose™ ve fóliových pouzdrech na jedno použití a automixačních stříkačkách se dvěma kompartmenty. Temp-Bond Clear with Triclosan se dodává v automixační stříkačce se dvěma kompartment.

POKYNY K POUŽITÍ
Doba zpracování a tuhnutí:
Při ideální okolní teplotě pro mísení je dosaženo následujících pracovních časů a časů nastavení (od začátku mísení):

	Doba zpracování (mm:ss)	Doba tuhnutí (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Tyto časy se mohou na základě skladovacích podmínek, teploty, vlhkosti a stáří produktu lišit.

Směšování
Tuba: Vytlačte stejnou délku báze a urychlovače na dodanou směšovací destičku. Potřebná délka závisí na velikosti a druhu náhrady, která bude cementována. Po použití pevně nasaďte víčka na tuby. Důkladně pasty míchejte po dobu přibližně 30 sekund.

Zásobník Unidose: Pouze pro jednoho pacienta. Systém Unidose zajišťuje pohodlí a dostatečné množství základu/katalyzátoru pro výplň.
Odstřihněte tečkovanou linii nůžkami a vytlačte obsah pouzdra na směšovací destičku. Důkladně pasty míchejte po dobu přibližně 30 sekund.

Stříkačka: Sejměte uzávěr ze stříkačky. Před prvním použitím vytlačte ze stříkačky trochu materiálu. Nasaďte na stříkačku automixážní zakončení. Otočte automixážním zakončením o 90 stupňů, aby se zajistilo v dané pozici. Materiál je nyní připraven k tomu, aby byl přímo vytlačován na místo použití. Ruční směšování není potřebné.

Příprava a použití
Osušte připravené zuby a povrch náhrady. Naneste tenkou vrstvu rozmíchaného cementu na vnitřní povrch dočasné náhrady. Pevně usaďte náhradu v ústech. Po zatvrdnutí materiálu odstraňte jeho přebytky pomocí škrabky nebo jiného nástroje.

POZNÁMKA
- Měkčí cement lze získat přidáním až 25 objemových % bílé vazelíny do cementů Temp-Bond a Temp-Bond NE.
- Temp-Bond Clear with Triclosan na bázi pryskyřice může být vázán k jádrům ompozitů nebo preparacím, které jsou chráněny materiály na bázi pryskyřice.
- Je-li tomu tak, naneste před aplikací Temp-Bond Clear with Triclosan tenkou
- vrstvu separačního gelu, jako je např. přírodní vazelína nebo lubrikační gel K-Y® Jelly, na jádro kompozitu nebo preparaci.
- Tuhnutí cementu Temp-Bond Clear with Triclosan lze urychlit osvětlením jeho povrchu viditelným světlem po dobu 20 sekund.

VAROVÁNÍ
- Temp-Bond obsahuje eugenol. Malé procento pacientů může projevovat alergické reakce na eugenol . U těchto pacientů je třeba postupovat opatrně.
- Temp-Bond NE může obsahovat stopové množství eugenolu.
- Temp-Bond Clear with Triclosan obsahuje (met)akrylátové pryskyřice. Nezpolymerovaná (met)akrylátová pryskyřice může způsobit kontaktní
- dermatitidu a poškodit zubní dřeň. Zabraňte delšímu kontaktu s pokožkou, očima
- a měkkými tkáněmi. Zasažené místo důkladně omyjte vodou.

UCHOVÁVÁNÍ
Ukládejte při pokojové teplotě.

SKLADOVÁNÍ
Viz datum expirace na vnějším balení. Nepoužívejte po uplynutí data expirace.

EESTI

Temp-Bond™ - Tsinkoksiid/Eugenool-Tsement
Temp-Bond™ NE - Eugenoolita Tsinkoksiidtsement
Temp-Bond™ Clear with Triclosan - Kaksikkõvastuv Läbipaistev Polümeertsement, Mis Sisaldab Triklosaani
Ajutised tsemendid

KIRJELDUS
Temp-Bond ajutiste tsementide sarja kuuluvad Temp-Bond, Temp-Bond NE ja Temp-Bond Clear with Triclosan. Tooted on väljatöötatud sobimaks eri näidustustele, nagu näiteks ajutised kroonid, sillad, panused ja lahasproteesid. Materjalil on suurepärased voolavusomadused, mis võimaldavad restauratsioone kergesti ja täielikult istutada. Materjal on piisavalt tugev, et vastupidada mälumisjõududele, kuid samal ajal on restauratsioon soovi korral piisavalt kergesti eemaldatav. Temp-Bond ja Temp-Bond NE on saadaval tavapärastes tuubides, Unidose™ ühekordse kasutusega fooliumümbrises ja automix-kaksiksüstlas. Temp-Bond Clear with Triclosan on saadaval automix-kaksiksüstlas.

KASUTUSJUHEND
Töö- ja kõvastusajad:
Ideaalsetel segamistingimustel toatemperatuuril on tööaeg ja kõvenemisaeg alates segamise algusest järgmine:

	Tööaeg (mm:ss) Work Time (mm:ss)	Kõvastusaeg (mm:ss) Set Time (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Need ajad võivad varieeruda sõltuvalt säilitustingimustest, temperatuurist, niiskusest ja toote vanusest.

Segamine:
Tuub: Doseerida kaasasolevale segamisalusele võrdsetes pikkustes baasist ja katalüsaatorit. Doseeritavad pikkused sõltuvad tsementeeritava restauratsiooni suurusest ja tüübist. Pärast kasutamist tuleb tuubid tihedalt sulgeda. Doseeritud pastasid tuleb segada põhjalikult 30 sekundit.

Unidose: Mõeldud patsiendil ühekordseks kasutamiseks. Unidose on mõeldud kasutusmugavuse tagamiseks ning kogus vastab taastamisel vajaminevale aluse/ katalüsaatori kogusele.
Avage pakend, lõigates see piki mulgustatud joont kääridega lahti. Kandke pakendi sisu segamisalusele. Doseeritud pastasid tuleb segada põhjalikult 30 sekundit.

Süstal: Eemaldage süstlalt kork. Enne esmakordset kasutust tuleb kontrollida süstla läbivust. Asetage süstlale automix-segamisaplikaator. Kohale kinnitamiseks keerake automix-segamisaplikaatorit 90 kraadi. Nüüd on materjal kasutusvalmis ja selle võib kanda otse ajutisele panusele või prepareeritavale hambale. Käsitsi segamine pole vajalik.

Ettevalmistus ja aplikatsioon
Kuivatage prepareeritud hambad ja restauratsiooni pinnad. Kandke õhuke kiht segatud tsementi ajutise restauratsiooni sisepindadele. Istutage restauratsioon tugevalt suhu. Kui materjal on kõvastunud, eemaldage materjaliliig eemaldaja või muu instrumendiga.

MÄRKUS
- Kui soovite pehmemat tsementi, lisage Temp-Bond ja Temp-Bond NE materjalile 25 mahu% vaseliini.
- Vaigupõhine Temp-Bond Clear with Triclosan võib seonduda komposiitköntidele või pindadele, mida on kaetud vaigupõhiste materjalidega. Sellisel juhul kandke enne Tempound Clear with Triclosan'i pealekandmist õhuke kiht eraldavat geeli, näiteks vaseliini või K-Y® Jelly, komposiitköntide või preparaadi pinnale.
- Et kiirendada kõvastumist, võib Temp-Bond Clear with Triclosan tsementi töödelda valguskõvastava lambiga 20 sekundit pinna kohta.

HOIATUSED
- Temp-Bond sisaldab eugenooli. Vähestel patsientidel võib tekkida allergiline reaktsioon eugenooli suhtes. Seetõttu on nende patsientide puhul soovitatav ettevaatlikkus.
- Temp-Bond NE puede contener cantidades microscópicas de eugenol.
- Temp-Bond Clear with Triclosan sisaldab (met)akrüülvaike. Kõvenemata (met)akrüülvaik võib põhjustada kontaktdermatiiti ja kahjustada pulpi. Vältige pikaajalist kokkupuudet naha, silmade ja pehmete kudedega. Pärast kokkupuudet peske hoolikalt veega.

SÄILITAMINE
Hoida toatemperatuuril.

SÄILIVUSAEG
Säilivusaeg on märgitud välispakendile. Mitte kasutada pärast aegumiskuupäeva lõppu.

MAGYAR

Temp-Bond™ - Osztály - Cink-Oxid / Eugenol Cement
Temp-Bond™ NE - Cink-Oxid / Nem-Eugenol Cement
Temp-Bond™ Clear with Triclosan (Átlátszó) - Triklozán tartalmú, kettős kezelésű, átlátszó gyantacement
Ideiglenes Cement

LEÍRÁS
A Temp-Bond ideiglenes cement termék sorozatok Temp-Bond-ból, Temp-Bond NE-ből és Temp-Bond Clear-ből állnak with Triclosan. Valamennyit úgy tervezték, hogy alkalmas legyen különféle felhasználásokra, mint például ideiglenes koronák, hidak, tömések és felületpótlások cementezése. Az anyag kiváló folyási tulajdonságokkal bír, lehetővé téve a pótlás könnyű és tökéletes felhelyezését. Elegendően erős, hogy ellenálljon a rágási igénybevételnek, de mégis lehetővé teszi a restauráció egyszerű eltávolítását, amikor az kívánatos. A Temp-Bond és a Temp-Bond NE hagyományos tubusokban kapható, valamint Unidose™ egyszer használatos fóliatömlőben és önkeveredő kettős fecskendőkben. A Temp-Bond Clear with Triclosan (átlátszó) is kapható önkeveredő kettős fecskendőben.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Megmunkálási és kötési idő:
A keverés szempontjából ideális környezeti hőmérsékleten a következő munkaidővel, és a keverés kezdetétől számított megszilárdulási idővel számolhatunk:

	Megmunkálási idő (perc : másodperc)	Megmunkálási idő (perc : másodperc)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Ezek az időtartamok változhatnak a tárolási feltételek, a hőmérséklet, a páratartalom, és a termék életkora függvényében.

Kikeverés:
Tubus: Nyomjon ki egyenlő hosszú adagokat a bázisanyagból és az akcelerátorból a mellékelt keverőlemezre. Az adagok hossza a cementálandó restauráció méretétől és típusától függ. Használat után csavarja vissza szorosan a tubusok kupakját. Alaposan keverje össze a kinyomott adagokat mintegy 30 másodpercig.

Unidose: Kizárólag egyetlen páciensnél használható. Az unidose kiszerelés a kényelmet szolgálja, és megfelelő mennyiséget biztosít az alapozó/katalizátorból a restaurációhoz.
Vágja fel ollóval a pontozott vonal mentén, és öntse ki a tömlő tartalmát a keverőlemezre. Alaposan keverje össze a kinyomott adagokat mintegy 30 másodpercig.

Fecskendő: Távolítsa el a fecskendő kupakját. Mindig légtelenítse a fecskendőt az első használatkor. Helyezze fel az önkeverő hegyet a fecskendőre. Forgassa el az önkeverő hegyet, hogy az berögzüljön a helyére. Az anyag most már készen áll arra, hogy közvetlenül kijuttassuk az ideiglenes- vagy fogpreparátumra. Kézi keverés nem szükséges.

A készítmény és alkalmazása:
Szárítsa meg az előkészített fogakat és a restauráció felszínét. Vigyen fel egy vékony réteg összekevert cementet az ideiglenes restauráció belső felszíneire. Helyezze a restaurációt szilárdan a szájba. Miután az anyag megkötött, távolítsa el a felesleges anyagot simítóval vagy egyéb eszközzel.

MEGJEGYZÉS
- Lágyabb lesz a cement, ha max. 25 térfogatszázalék fehér vazelint adunk a Temp-Bond-hoz vagy a Temp-Bond NE-hez.
- A gyanta alapú Temp-Bond Clear with Triclosan odaköthet kompozit csonkokhoz vagy preparátumokhoz, melyeket gyanta alapú anyagokkal védtek. Ha ez a helyzet, alkalmazzon vékony réteg elválasztó gélt, mint vazelin vagy K-Y® Jelly (zselé) a kompozit csonkra, mielőtt a Temp-Bond Clear with Triclosan alkalmazná.
- A Temp-Bond Clear with Triclosan (átlátszó) kötését meggyorsíthatjuk, ha felületenként 20 másodpercen keresztül látható fénnyel kezeljük (polimerizáljuk).

ÓVÓRENDSZABÁLYOK
- A Temp-Bond eugenolt tartalmaz. A betegek kis része allergiás reakciót mutathat az eugenolra. Az ilyen betegek esetében óvatosság ajánlott.
- A Temp-Bond NE nyomokban eugenolt tartalmazhat.
- A Temp-Bond Clear with Triclosan (átlátszó) (met)akrilát gyantákat tartalmaz. A kipolimerizálatlan metakrilát műgyanta kontakt dermatitiszt okozhat és a fogpulpa sérülését eredményezheti. Bőrrel, szemmel, illetve lágyszövettel való tartós érintkezése kerülendő. Bőrre vagy szembe kerülése esetén azonnal le kell öblíteni bő vízzel.

TÁROLÁS
Szobahőmérsékleten tárolandó.

ELTARTHATÓSÁGI IDŐ
A lejárati időt a csomagolás külső részén találja. A lejárati dátum után ne használja fel a terméket.

LIETUVIU

Temp-Bond™ - Cinko Oksido/Eugenolio Cementas
Temp-Bond™ NE - Cinko Oksido/ne Eugenolio Cementas
Temp-Bond™ Clear with Triclosan - Dvigubo Kietinimo Skaidrusis Dervos Pagrindo Cementas su Triklozanu
Laikinieji Cementai

APRAŠAS
„Temp-Bond" laikinųjų cemento produktų seriją sudaro produktai „Temp-Bond", „Temp-Bond NE" ir „Temp-Bond Clear with Triclosan". Kiekvienas iš jų yra tinkamas įvairiai paskirčiai, pvz., laikinosioms karūnėlėms, tiltams, plomboms, aptaisams ir įtvarams tvirtinti cementu. Puikus šių cementų takumas įgalina nesudėtingai ir patikimai (iki galo) įstatyti plombas. Jis yra pakankamai atsparus sukandimo spaudimui, tačiau prireikus, restauracinę medžiagą galima nesudėtingai pašalinti. „Temp-Bond" ir „Temp-Bond NE" cementai tiekiami tradicinėmis tūbelėmis, vienkartinio naudojimo vienos dozės folijos maišeliais „Unidose™" ir automatinio maišymo dviejų dalių švirkštais. „Temp-Bond Clear with Triclosan" yra tiekiamas automatinio maišymo dviejų dalių švirkštais.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Darbinė ir stingimo trukmė:
Kai aplinkos temperatūra atitinka idealias maišymo sąlygas, gaunamas toliau nurodytas darbo ir stingimo laikas, skaičiuojamas nuo maišymo pradžios:

	Darbinė trukmė (mm:ss) Work Time (mm:ss)	Stingimo trukmė (mm:ss) Set Time (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Šis laikas gali skirtis atsižvelgiant į laikymo sąlygas, temperatūrą, drėgnį ir gaminio senumą.

Maišymas:
Tūbelė: Ant pateiktos maišymo lentelės išspauskite po vienodą kiekį bazės ir katalizatoriaus. Išspaudžiamas kiekis priklauso nuo cementu tvirtinamos plombos dydžio ir tipo. Po naudojimo tūbeles sandariai uždarykite. Kruopščiai maišykite pastas apie 30 sekundžių.

Manufactured by:
Kerr Corporation
1717 West Collins Avenue
Orange, CA 92867
Tel. (714) 516-7400
Fax (714) 516-7635
USA/Canada Toll Free
Customer Service
Tel: (800) KERR 123
Fax: (800) 537-7345
kerrdental.com

European Union Representative:
Kerr Italia S.r.l.
Via Passanti, 332
I-84018 Scafati
(SA) Italy
Tel: +39-081-850-8311
kerrdental.eu

Kerr Distribution Facilities:
KerrHawe SA
Via Strecce 4
CH-6934 Bioggio
Switzerland
Tel: +41-91-610-0505
Fax: +41 91 610 05 14
kerrdental.eu

Kerr Australia Pty. Ltd.
112-118 Talavera Road , Unit 10
North Ryde 2113
New South Wales, Australia
Tel: +61 2 8870 3000
Fax: +61-29-870-7600
kerrdental.com

Sybron Dental Specialties Japan, Inc.
29-24 Honkomagome 2-chome
Bunkyo-ku, Tokyo
113-0021 Japan
Toll Free: +0120-18-3126
サイブロン・デンタル株式会社
〒113-0021
東京都文京区本駒込2 丁目29 番24
Kerr Japan Tel : 03-5977-3127
kerr-japan.com